

Cher candidat au programme FUN WITH FRENCH VOLUNTEER,

Merci de votre intérêt au programme FUN WITH FRENCH VOLUNTEER de la Bibliothèque ressource Pierre Berton. Ce dossier de demande comprend les documents qui vous seront nécessaire pour compléter votre demande.

- ☐ Formulaire de demande pour bénévoles
  - Les deux côtés de ce formulaire doivent être complétés.
- ☐ Deux lettres de recommandation
  - Vos (2) personnes référence doivent compléter ce formulaire et vous les retourner dans une enveloppe scellée et signée.
  - Au moins une de vos lettres de recommandation doit provenir d'un enseignant de français. Vos références ne doivent pas avoir de lien de parenté avec vous.
- ☐ Formulaire de permission pour la prise de photos - **optionnel**

Les demandes complétées doivent être remises à la Bibliothèque ressource Pierre Berton. Tous les documents dans la liste ci-dessus doivent être remis afin que votre demande soit considérée.

Les candidats retenus devront passer en entrevue et participer à une session de formation.

Si vous avez des questions au sujet du programme FUN WITH FRENCH ou des questions par rapport au processus d'application, veuillez contacter Daniela ou Christine à la Bibliothèque ressource Pierre Berton.

Bien à vous,

Bibliothèque ressource Pierre Berton  
905-653-READ (7323)

**Veillez compléter toutes les sections du formulaire**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Année scolaire: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_

Numéro de carte de bibliothèque: \_\_\_\_\_

Nom de l'école fréquentée  
présentement: \_\_\_\_\_**Si vous n'êtes pas un(e) étudiant(e):**

Profession/emploi: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone au travail: \_\_\_\_\_

**Le Fun With French prendra lieu à la Pierre Berton Resource Library chaque  
mardi à 19h.****Votre formulaire de demande doit être retourné à la Bibliothèque ressource Pierre Berton.**

*Vaughan Public Libraries vise à fournir un environnement sécuritaire pour tous les usagers de la bibliothèque. En accord avec cet objectif, les candidats sont demandés de se soumettre à une Vérification dans le secteur des personnes vulnérables avant de commencer leur bénévolat. Les frais pour la Vérification dans le secteur des personnes vulnérables ne seront pas remboursés. L'information personnelle sur ce formulaire est obtenue en accord avec la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, 1990, MFIPPA/Régulation 29. L'information sur ces formulaires est utilisée afin de contacter les participants. Suite à la fin du programme, les formulaires seront détruits et des statistiques et renseignements non-identificatoires seront conservés. Les questions au sujet de la collection de ces informations devraient être adressées à la Director of Service Delivery. Les demandes d'accès à l'information devraient être postées à : Vaughan Public Libraries Administration Offices, 900, avenue Clark ouest, Thornhill (Ontario) L4J 8C1*

**Les bénévoles pour le programme FUN WITH FRENCH doivent être en 9e année ou plus.**

**Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, cependant, seulement ceux choisis pour une entrevue seront contactés.**

1. Pourquoi est-ce que vous faites demande pour être un Fun With French Volunteer?

---

---

2. Énumérez votre expérience de travail avec les enfants et/ou avec le programme Fun With French Volunteer.

---

---

3. Quelles qualités avez-vous qui feront de vous un bon Fun With French Volunteer?

---

---

4. Pourquoi pensez-vous que la lecture est importante?

---

---

5. Qu'est-ce que vous aimez lire?

---

---

6. Quel est votre livre pour enfants préféré et pourquoi?

---

---

Signature \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Chère référence,

Veuillez utiliser ce formulaire afin de nous fournir une recommandation écrite pour \_\_\_\_\_ (nom du/de la bénévole) qui fait demande pour le programme Fun with French Volunteer de la Bibliothèque ressource Pierre Berton (Vaughan Public Libraries). Les bénévoles de ce programme feront de la lecture avec des enfants âgés de 7 à 11 ans. Le groupe se rencontrera à la bibliothèque une fois par semaine de façon continue afin d'aider aux enfants plus jeunes à pratiquer leur lecture. La sélection des candidats appropriés pour ce programme prend en considération des recommandations écrites. Vos réponses resteront confidentielles.

Veuillez compléter ce formulaire, le seller dans une enveloppe, signer sur le rabat, et retourner le tout au candidat. Merci de votre collaboration!

Référence: \_\_\_\_\_  
Nom (en lettre moulées) Signature

Emploi: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Date d'aujourd'hui: \_\_\_\_\_

Depuis quand connaissez-vous le/la candidat(e)? \_\_\_\_\_

### **Questions**

1. Comment connaissez-vous le/la candidat(e) ?

---

---

2. Quels mots utiliseriez vous pour décrire cette personne?

---

---

3. Avez-vous déjà eu l'occasion de voir cette personne interagir avec des enfants? Si oui, veuillez décrire l'expérience.

---

---

4. Pensez-vous que cette personne serait convenable pour le programme Fun With French Volunteer? Pourquoi ou pourquoi pas ?

---

---

5. Sur une échelle allant de 1 à 5 (5 étant le plus élevé), veuillez indiquer les compétences du/de la candidat(e) en relation aux caractéristiques suivantes:

Responsabilité	1	2	3	4	5
Fiabilité	1	2	3	4	5
Éthique du travail	1	2	3	4	5
Bon rapport avec les enfants	1	2	3	4	5
Patience	1	2	3	4	5

6. Voulez-vous nous dire autre chose au sujet du/de la candidat(e)?

---

---

---

La Bibliothèque publique de Vaughan pourrait vous contacter afin de confirmer l'information fournie. Si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez contacter la Bibliothèque publique de Vaughan au (905) 653-READ.

*Vaughan Public Libraries vise à fournir un environnement sécuritaire pour tous les usagers de la bibliothèque. En accord avec cet objectif, les candidats sont demandés de se soumettre à une Vérification dans le secteur des personnes vulnérables avant de commencer leur bénévolat. Les frais pour la Vérification dans le secteur des personnes vulnérables ne seront pas remboursés.*

*L'information personnelle sur ce formulaire est obtenue en accord avec la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, 1990, MFIPPA/Régulation 29. L'information sur ces formulaires est utilisée afin de contacter les participants. Suite à la fin du programme, les formulaires seront détruits et des statistiques et renseignements non-identificatoires seront conservés. Les questions au sujet de la collection de ces informations devraient étre adressées à la Director of Service Delivery. Les demandes d'accès à l'information devraient étre postées à : Vaughan Public Libraries Administration Offices, 900, avenue Clark ouest, Thornhill (Ontario) L4J 8C1*

Dear Referee,

Please use this form to provide a written reference for \_\_\_\_\_  
(volunteer's name) who has applied for the Fun With French Volunteer program at Vaughan Public Libraries. The Fun With French Volunteers will read with children between the ages of 7 and 11. The group meets once a week at the library on an ongoing basis to help children practice their reading. The Library screens all volunteers by asking for written references. Your responses are confidential.

Please complete this form, seal it in an envelope, **sign across the flap of the sealed envelope**, and return it to the applicant. Thank you for your assistance and for taking the time to complete this form.

Referee: \_\_\_\_\_  
Name (please print) Signature

Occupation: \_\_\_\_\_

Referee's Phone number: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Today's Date: \_\_\_\_\_

How long have you known the applicant? \_\_\_\_\_

**Questions**

1. How do you know the applicant?

---

---

2. What words would you use to describe this person?

---

---

3. Have you had the opportunity to see this person interact with children? If so, describe the experience.

---

---

4. Do you think this person will be suitable for the Fun With French program? Why or why not?
- 
- 

5. On a scale of 1-5 (5 being the highest) please indicate how you feel the applicant scores on the following personal characteristics (circle the appropriate number for each characteristic).

Responsibility	1	2	3	4	5
Dependability	1	2	3	4	5
Work Ethic	1	2	3	4	5
Ability to Relate to Children	1	2	3	4	5
Patience	1	2	3	4	5

6. Is there anything else you would like to tell us about this person?
- 
- 
- 

Vaughan Public Libraries may contact you to confirm the information provided. If you have any questions or concerns, please contact Vaughan Public Libraries at (905) 653-READ.

*Vaughan Public Libraries endeavours to provide a safe environment for all library users. In keeping with this objective, applicants will be asked to complete a Vulnerable Sector Screening prior to the commencement of their volunteer work. The fee for the Vulnerable Sector Screening will not be refunded to Reading Buddy applicants.*

*Personal information on this form is collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1990, MFIPPA/Regulation 29. Personal information collected on these forms is used to contact program participants. After the program the forms are destroyed and non-identifying statistical information is retained. Questions regarding the collection of this information should be directed to the Director of Service Delivery. Freedom of Information Requests should be mailed to: Vaughan Public Libraries Administration Offices 900 Clark Avenue W., Thornhill, ON L4J 8C1*

FORMULAIRE DE PERMISSION POUR LA PRISE DE PHOTOS
--------------------------------------------------

***Personnes âgées de 18 ans et plus***

Je, \_\_\_\_\_, donne ma permission aux Vaughan Public Libraries et/ou aux médias d'utiliser les photographies prises durant les activités du programme Fun With French Program afin de promouvoir les programmes et services de la bibliothèque par l'entremise de publications électroniques, publicité presse, et/ou publicité en ligne.

Si la photographie est publiée:

- ☐ Je vous autorise d'utiliser mon nom au complet.  
☐ Je ne vous autorise pas d'utiliser mon nom.

Signature \_\_\_\_\_

***Le consentement des parents est requis pour les photographies de personnes âgées de moins de 18 ans.***

Je, \_\_\_\_\_ (nom du parent/tuteur) de \_\_\_\_\_ (prénom et nom de famille de l'enfant) donne ma permission aux Vaughan Public Libraries et/ou aux médias d'utiliser les photographies prises durant les activités du programme Fun With French Program afin de promouvoir les programmes et services de la bibliothèque par l'entremise de publications électroniques, publicité presse, et/ou publicité en ligne.

Si la photographie est publiée:

- ☐ Je vous autorise d'utiliser le nom complet de mon enfant.  
☐ Je ne vous autorise pas d'utiliser le nom de mon enfant.

Signature \_\_\_\_\_